Zasady bezpieczeństwa | Safety Rules | Sicherheitsregeln | Règles de sécurité | Regole di sicurezza | Reglas de

seguridad | Veiligheidsregels | Règles de sécurité | Veiligheidsregels | Säkerhetsregler | Reguli de siguranță |

Bezpečnostní pravidla | Bezpečnostné pravidlá

PL

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DLA CZĘŚCI ZAMIATAREK RĘCZNYCH

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania części zamiatarek ręcznych oraz ich długotrwałą efektywność, prosimy o zapoznanie się z poniższymi zaleceniami:

1. Zalecenia ogólne

- Używaj tylko oryginalnych części zamiennych dedykowanych do danego modelu zamiatarki ręcznej.
- Unikaj modyfikacji części, które mogą wpływać na bezpieczeństwo lub funkcjonalność urządzenia.
- Używaj zamiatarki wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem i zgodnie z instrukcją obsługi.

2. Instalacja i montaż części

- Zanim przystąpisz do montażu lub wymiany części, upewnij się, że zamiatarka jest wyłączona (jeśli to możliwe) lub nieużywana.
- Upewnij się, że wszystkie elementy są odpowiednio zamocowane, a części, takie jak szczotki, uchwyty, czy wałki, są stabilnie osadzone i nie ulegną poluzowaniu podczas użytkowania.
- Montuj i demontuj części zgodnie z instrukcją producenta, stosując odpowiednie narzędzia.
- W przypadku trudności z montażem lub demontażem, skontaktuj się z profesjonalnym serwisem.

3. Użytkowanie zamiatarki ręcznej

- Przed rozpoczęciem zamiatania upewnij się, że wszystkie części zamiatarki są w dobrym stanie i prawidłowo zamocowane.
- W trakcie użytkowania zachowuj ostrożność, aby nie wprowadzić ręki lub innych części ciała w bezpośredni kontakt z ruchomymi elementami zamiatarki.

- Używaj zamiatarki tylko na odpowiednich powierzchniach (np. chodnikach, nawierzchniach utwardzonych). Unikaj stosowania jej na powierzchniach, które mogą uszkodzić szczotki lub inne części (np. nierówne tereny, mokre nawierzchnie).
- Pamiętaj, aby nie przeciążać zamiatarki, szczególnie jeśli pracujesz w miejscach z dużą ilością zanieczyszczeń lub odpadów.

4. Bezpieczeństwo użytkownika

- Zawsze trzymaj zamiatarkę ręczną obiema rękami, aby zachować pełną kontrolę nad urządzeniem.
- Upewnij się, że użytkownik nie nosi luźnej odzieży lub biżuterii, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome części zamiatarki.
- Jeśli zamiatarka ma rączki, sprawdź, czy są one stabilnie zamocowane i nie poluzowują się podczas pracy.

5. Konserwacja części

- Regularnie sprawdzaj stan techniczny części, takich jak szczotki, rączki, wałki, czy uchwyty. Wymieniaj zużyte lub uszkodzone elementy.
- Utrzymuj część zamiatarki w czystości, aby zapewnić jej prawidłowe działanie. Po każdym użyciu wyczyść szczotki i inne elementy z zanieczyszczeń.
- W przypadku zużycia szczotek, wymień je zgodnie z zaleceniami producenta, aby zachować maksymalną efektywność zamiatania.

6. Przechowywanie

- Po użyciu przechowuj zamiatarkę w suchym, czystym i bezpiecznym miejscu, z dala od źródeł ciepła oraz wilgoci.
- Jeśli zamiatarka ręczna jest składana, upewnij się, że wszystkie części są dobrze złożone i zabezpieczone przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Jeśli masz zamiatarkę z wymiennymi częściami (np. szczotkami), upewnij się, że są one przechowywane w sposób umożliwiający ich długotrwałe użytkowanie, nie narażając ich na odkształcenia ani zniszczenia.

7. Utylizacja części

- Uszkodzone lub zużyte części należy odpowiednio zutylizować, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.

- Nie wyrzucaj części zamiatarki do zwykłych pojemników na odpady – skontaktuj się z punktami zbiórki odpadów elektrycznych lub recyklingu.

8. Zalecenia dodatkowe

- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących części lub ich instalacji, niezwłocznie skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Jeśli zamiatarka wykazuje jakiekolwiek oznaki uszkodzenia, takie jak trudności w pracy, luźne części czy nieprawidłowy dźwięk, zaprzestań jej używania i skonsultuj się z serwisem.

Uwaga: Zawsze przestrzegaj zaleceń producenta zawartych w instrukcji obsługi urządzenia i poszczególnych części. Prawidłowe użytkowanie i konserwacja zamiatarki ręcznej pozwala na jej długotrwałą i bezpieczną eksploatację.

ENG

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MANUAL SWEEPERS PARTS

To ensure safe use of manual sweeper parts and their long-term efficiency, please read the following recommendations:

1. General recommendations

Use only original spare parts dedicated to the given manual sweeper model.

Avoid modifying parts that may affect the safety or functionality of the device.

Use the sweeper only for its intended purpose and in accordance with the operating instructions.

2. Installing and assembling parts

Before you begin assembling or replacing parts, make sure that the sweeper is switched off (if possible) or not in use.

Make sure that all components are properly secured and that parts such as brushes, handles or rollers are securely seated and will not become loose during use.

Install and disassemble parts according to the manufacturer's instructions, using appropriate tools.

If you have any difficulties with assembly or disassembly, contact a professional service.

3. Using the manual sweeper

Before starting to sweep, make sure that all parts of the sweeper are in good condition and properly secured.

During use, be careful not to bring your hand or other body parts into direct contact with the moving parts of the sweeper.

Use the sweeper only on suitable surfaces (e.g. pavements, paved surfaces). Avoid using it on surfaces that may damage the brushes or other parts (e.g. uneven terrain, wet surfaces).

Remember not to overload the sweeper, especially if you are working in areas with a lot of dirt or waste.

4. User safety

Always hold the manual sweeper with both hands to maintain full control of the device.

Make sure that the user is not wearing loose clothing or jewelry that could get caught in the moving parts of the sweeper.

If the sweeper has handles, check that they are securely attached and do not come loose during use.

5. Maintenance of parts

Regularly check the condition of parts such as brushes, handles, rollers, or handles. Replace worn or damaged parts.

Keep the sweeper parts clean to ensure they function properly. Clean the brushes and other parts from dirt after each use.

If the brushes are worn, replace them according to the manufacturer's recommendations to maintain maximum sweeping efficiency.

6. Storage

After use, store the sweeper in a dry, clean and safe place, away from sources of heat and moisture.

If the manual sweeper is foldable, make sure that all parts are properly assembled and protected against mechanical damage.

If you have a sweeper with replaceable parts (e.g. brushes), make sure that they are stored in a way that allows them to be used for a long time, without exposing them to deformation or damage.

7. Disposal of parts

Damaged or worn parts must be disposed of properly, in accordance with local waste regulations.

Do not dispose of sweeper parts in regular waste bins - contact electrical waste collection points or recycling centers.

8. Additional recommendations

If you have any doubts about the parts or their installation, contact an authorized service immediately.

If the sweeper shows any signs of damage, such as difficulty in operation, loose parts or abnormal sound, stop using it and consult the service.

Note: Always follow the manufacturer's recommendations in the operating instructions for the device and individual parts. Proper use and maintenance of the manual sweeper allows for long-term and safe operation.

DE

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HANDKEHRMASCHINENTEILE

Um die sichere Verwendung von Handkehrmaschinenteilen und deren langfristige Wirksamkeit zu gewährleisten, lesen Sie bitte die folgenden Empfehlungen:

1. Allgemeine Empfehlungen

Verwenden Sie nur Originalersatzteile, die für ein bestimmtes Modell einer manuellen Kehrmaschine geeignet sind.

Vermeiden Sie es, Teile zu verändern, die die Sicherheit oder Funktionalität des Geräts beeinträchtigen könnten.

Benutzen Sie die Kehrmaschine nur bestimmungsgemäß und gemäß der Bedienungsanleitung.

2. Installation und Montage von Teilen

Stellen Sie vor der Installation oder dem Austausch von Teilen sicher, dass die Kehrmaschine ausgeschaltet ist (wenn möglich) oder nicht verwendet wird.

Achten Sie darauf, dass alle Elemente richtig befestigt sind und dass Teile wie Bürsten, Griffe und Rollen fest sitzen und sich während des Gebrauchs nicht lösen können.

Montieren und demontieren Sie Teile gemäß den Anweisungen des Herstellers und verwenden Sie geeignete Werkzeuge.

Bei Schwierigkeiten bei der Montage oder Demontage wenden Sie sich an einen professionellen Service.

3. Mit einer Handkehrmaschine

Bevor Sie mit dem Kehren beginnen, stellen Sie sicher, dass alle Teile der Kehrmaschine in gutem Zustand und ordnungsgemäß befestigt sind.

Achten Sie während des Gebrauchs darauf, dass Ihre Hand oder andere Körperteile nicht in direkten Kontakt mit den beweglichen Teilen der Kehrmaschine kommen.

Benutzen Sie die Kehrmaschine nur auf geeigneten Flächen (z. B. Gehwegen, gepflasterten Flächen). Vermeiden Sie die Verwendung auf Oberflächen, die Bürsten oder andere Teile beschädigen könnten (z. B. unebenes Gelände, nasse Oberflächen).

Denken Sie daran, die Kehrmaschine nicht zu überlasten, insbesondere wenn Sie in Bereichen mit viel Schmutz oder Abfall arbeiten.

4. Benutzersicherheit

Halten Sie die Handkehrmaschine immer mit beiden Händen, um die volle Kontrolle über das Gerät zu behalten.

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer keine weite Kleidung oder Schmuck trägt, die sich in den beweglichen Teilen der Kehrmaschine verfangen könnten.

Wenn die Kehrmaschine über Griffe verfügt, prüfen Sie, dass diese sicher befestigt sind und sich während des Betriebs nicht lösen.

5. Teilewartung

Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand von Teilen wie Bürsten, Griffen, Rollen und Griffen. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten.

Halten Sie das Kehrmaschinenteil sauber, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Reinigen Sie die Bürsten und andere Elemente nach jedem Gebrauch von Schmutz.

Wenn die Bürsten abgenutzt sind, ersetzen Sie sie gemäß den Empfehlungen des Herstellers, um die maximale Kehreffizienz aufrechtzuerhalten.

6. Lagerung

Lagern Sie die Kehrmaschine nach dem Gebrauch an einem trockenen, sauberen und sicheren Ort, entfernt von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen.

Wenn die Handkehrmaschine klappbar ist, achten Sie darauf, dass alle Teile gut zusammengebaut und vor mechanischer Beschädigung geschützt sind.

Wenn Sie über eine Kehrmaschine mit austauschbaren Teilen (z. B. Bürsten) verfügen, achten Sie darauf, dass diese so gelagert werden, dass sie über einen längeren Zeitraum verwendet werden können, ohne dass sie Verformungen oder Beschädigungen ausgesetzt sind.

7. Entsorgung von Teilen

Beschädigte oder verschlissene Teile sollten gemäß den örtlichen Abfallvorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.

Entsorgen Sie Kehrmaschinenteile nicht in normalen Abfallbehältern – wenden Sie sich an die Sammelstellen für Elektroschrott oder Recycling.

8. Zusätzliche Empfehlungen

Wenn Sie Zweifel an den Teilen oder deren Installation haben, wenden Sie sich umgehend an ein autorisiertes Servicecenter.

Wenn die Kehrmaschine Anzeichen von Schäden aufweist, wie z. B. Betriebsschwierigkeiten, lose Teile oder ungewöhnliche Geräusche, stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich an ein Servicecenter.

Hinweis: Befolgen Sie stets die Empfehlungen des Herstellers in der Bedienungsanleitung des Geräts und der Einzelteile. Die ordnungsgemäße Verwendung und Wartung der Handkehrmaschine ermöglicht einen langfristigen und sicheren Betrieb.

FR

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES PIÈCES DE LA BALAYE MANUELLE

Pour garantir une utilisation sécuritaire des pièces de la balayeuse manuelle et leur efficacité à long terme, veuillez lire les recommandations suivantes :

1. Recommandations générales

Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine dédiées à un modèle donné de balayeuse manuelle.

Évitez de modifier des pièces qui pourraient affecter la sécurité ou la fonctionnalité de l'appareil.

Utilisez la balayeuse uniquement pour l'usage auquel elle est destinée et conformément aux instructions d'utilisation.

2. Installation et assemblage des pièces

Avant d'installer ou de remplacer des pièces, assurez-vous que la balayeuse est éteinte (si possible) ou n'est pas utilisée.

Assurez-vous que tous les éléments sont correctement fixés et que les pièces telles que les brosses, les poignées et les rouleaux sont bien en place et ne se détacheront pas pendant l'utilisation.

Assembler et démonter les pièces selon les instructions du fabricant, à l'aide des outils appropriés.

En cas de difficultés de montage ou de démontage, contactez un service professionnel.

3. Utiliser une balayeuse à main

Avant de commencer à balayer, assurez-vous que toutes les pièces de la balayeuse sont en bon état et correctement fixées.

Pendant l'utilisation, veillez à ne pas mettre votre main ou d'autres parties du corps en contact direct avec les pièces mobiles de la balayeuse.

Utilisez la balayeuse uniquement sur des surfaces appropriées (par exemple trottoirs, surfaces pavées). Évitez de l'utiliser sur des surfaces susceptibles d'endommager les brosses ou d'autres pièces (par exemple terrain accidenté, surfaces humides).

N'oubliez pas de ne pas surcharger la balayeuse, surtout si vous travaillez dans des zones contenant beaucoup de saleté ou de déchets.

4. Sécurité des utilisateurs

Tenez toujours la balayeuse manuelle à deux mains pour conserver le contrôle total de l'appareil.

Assurez-vous que l'utilisateur ne porte pas de vêtements amples ni de bijoux qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles de la balayeuse.

Si la balayeuse est équipée de poignées, vérifiez qu'elles sont solidement fixées et qu'elles ne se détachent pas pendant le fonctionnement.

5. Entretien des pièces

Vérifiez régulièrement l'état technique des pièces telles que les brosses, les manches, les rouleaux et les manches. Remplacez les composants usés ou endommagés.

Gardez la partie balayeuse propre pour garantir un bon fonctionnement. Après chaque utilisation, nettoyez les brosses et autres éléments de la saleté.

Si les brosses sont usées, remplacez-les selon les recommandations du fabricant pour maintenir une efficacité de balayage maximale.

6. Stockage

Après utilisation, rangez la balayeuse dans un endroit sec, propre et sûr, à l'écart des sources de chaleur et d'humidité.

Si la balayeuse manuelle est pliable, assurez-vous que toutes les pièces sont bien assemblées et protégées contre les dommages mécaniques.

Si vous possédez une balayeuse avec des pièces remplaçables (par exemple des brosses), assurez-vous qu'elles sont stockées de manière à permettre leur utilisation à long terme sans les exposer à des déformations ou des dommages.

7. Élimination des pièces

Les pièces endommagées ou usées doivent être éliminées de manière appropriée conformément aux réglementations locales en matière de déchets.

Ne jetez pas les pièces de la balayeuse dans les poubelles ordinaires - contactez les points de collecte des déchets électriques ou de recyclage.

8. Recommandations supplémentaires

Si vous avez des doutes sur les pièces ou leur installation, contactez immédiatement un centre de service agréé.

Si la balayeuse présente des signes de dommages, tels qu'une difficulté de fonctionnement, des pièces desserrées ou un bruit anormal, arrêtez de l'utiliser et consultez un centre de service.

Remarque : suivez toujours les recommandations du fabricant contenues dans le mode d'emploi de l'appareil et des pièces détachées. Une utilisation et un entretien appropriés de la balayeuse manuelle permettent son fonctionnement sûr et à long terme.

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER PARTI DELLA SPAZZATRICE MANUALE

Per garantire l'uso sicuro delle parti della spazzatrice manuale e la loro efficacia a lungo termine, leggere le seguenti raccomandazioni:

1. Raccomandazioni generali

Utilizzare solo ricambi originali dedicati ad un determinato modello di spazzatrice manuale.

Evitare di modificare parti che potrebbero compromettere la sicurezza o la funzionalità del dispositivo.

Utilizzare la spazzatrice solo per lo scopo previsto e in conformità con le istruzioni per l'uso.

2. Installazione e assemblaggio di parti

Prima di installare o sostituire parti, assicurarsi che la spazzatrice sia spenta (se possibile) o non in uso.

Assicurarsi che tutti gli elementi siano fissati correttamente e che parti come spazzole, maniglie e rulli siano fissati saldamente e non si allentino durante l'uso.

Montare e smontare le parti secondo le istruzioni del produttore, utilizzando strumenti adeguati.

In caso di difficoltà con il montaggio o lo smontaggio, contattare un servizio professionale.

3. Utilizzando una scopa manuale

Prima di iniziare a spazzare, assicurarsi che tutte le parti della spazzatrice siano in buone condizioni e fissate correttamente.

Durante l'uso fare attenzione a non portare le mani o altre parti del corpo a diretto contatto con le parti in movimento della spazzatrice.

Utilizzare la spazzatrice solo su superfici idonee (es. marciapiedi, superfici pavimentate). Evitare l'utilizzo su superfici che potrebbero danneggiare le spazzole o altre parti (es. terreni irregolari, superfici bagnate).

Ricordatevi di non sovraccaricare la spazzatrice, soprattutto se lavorate in aree con molta sporcizia o rifiuti.

4. Sicurezza dell'utente

Tenere sempre la spazzatrice manuale con entrambe le mani per mantenere il pieno controllo del dispositivo.

Assicurarsi che l'utente non indossi abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento della spazzatrice.

Se la spazzatrice è dotata di maniglie, verificare che siano fissate saldamente e che non si allentino durante il funzionamento.

5. Manutenzione delle parti

Controllare regolarmente le condizioni tecniche di parti come spazzole, maniglie, rulli e maniglie. Sostituire i componenti usurati o danneggiati.

Mantenere pulita la parte della spazzatrice per garantirne il corretto funzionamento. Dopo ogni utilizzo pulire le spazzole e gli altri elementi dallo sporco.

Se le spazzole sono usurate, sostituirle secondo le raccomandazioni del produttore per mantenere la massima efficienza di spazzamento.

6. Stoccaggio

Dopo l'uso riporre la spazzatrice in un luogo asciutto, pulito e sicuro, lontano da fonti di calore e umidità.

Se la spazzatrice manuale è pieghevole, assicurarsi che tutte le parti siano ben assemblate e protette da danni meccanici.

Se possiedi una spazzatrice con parti sostituibili (ad esempio spazzole), assicurati che siano conservate in modo da consentirne l'uso a lungo termine senza esporle a deformazioni o danni.

7. Smaltimento delle parti

Le parti danneggiate o usurate devono essere smaltite in modo appropriato in conformità con le normative locali sui rifiuti.

Non smaltire le parti della spazzatrice nei normali contenitori per rifiuti: contattare i punti di raccolta per rifiuti elettrici o riciclaggio.

8. Ulteriori raccomandazioni

In caso di dubbi sui componenti o sulla loro installazione, contattare immediatamente un centro di assistenza autorizzato.

Se la spazzatrice mostra segni di danneggiamento, come difficoltà di funzionamento, parti allentate o rumore anomalo, smettere di usarla e consultare un centro di assistenza.

Nota: seguire sempre le raccomandazioni del produttore contenute nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio e dei singoli componenti. L'uso e la manutenzione corretti della spazzatrice manuale ne consentono un funzionamento sicuro e a lungo termine.

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA PIEZAS DE BARREDORA MANUAL

Para garantizar el uso seguro de las piezas de la barredora manual y su eficacia a largo plazo, lea las siguientes recomendaciones:

1. Recomendaciones generales

Utilice únicamente repuestos originales específicos para un modelo determinado de barredora manual.

Evite modificar piezas que puedan afectar la seguridad o funcionalidad del dispositivo.

Utilice la barredora únicamente para el fin previsto y de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento.

2. Instalación y montaje de piezas.

Antes de instalar o reemplazar piezas, asegúrese de que la barredora esté apagada (si es posible) o no esté en uso.

Asegúrese de que todos los elementos estén correctamente sujetos y que piezas como cepillos, mangos y rodillos estén firmemente asentados y no se suelten durante el uso.

Monte y desmonte las piezas según las instrucciones del fabricante, utilizando las herramientas adecuadas.

En caso de dificultades con el montaje o desmontaje, contacte con un servicio profesional.

3. Usar una barredora manual

Antes de empezar a barrer, asegúrese de que todas las piezas de la barredora estén en buen estado y correctamente fijadas.

Durante el uso, tenga cuidado de no poner su mano u otras partes del cuerpo en contacto directo con las partes móviles de la barredora.

Utilice la barredora sólo en superficies adecuadas (p. ej. aceras, superficies pavimentadas). Evite usarlo en superficies que puedan dañar los cepillos u otras piezas (por ejemplo, terreno irregular, superficies mojadas).

Recuerda no sobrecargar la barredora, especialmente si estás trabajando en zonas con mucha suciedad o residuos.

4. Seguridad del usuario

Sostenga siempre la barredora manual con ambas manos para mantener el control total del dispositivo.

Asegúrese de que el usuario no use ropa holgada ni joyas que puedan quedar atrapadas en las partes móviles de la barredora.

Si la barredora tiene manijas, verifique que estén bien sujetas y que no se suelten durante el funcionamiento.

5. Mantenimiento de piezas

Comprobar periódicamente el estado técnico de piezas como cepillos, mangos, rodillos y mangos. Reemplace los componentes desgastados o dañados.

Mantenga limpia la pieza de la barredora para garantizar un funcionamiento adecuado. Después de cada uso, limpie los cepillos y demás elementos de la suciedad.

Si los cepillos están desgastados, reemplácelos según las recomendaciones del fabricante para mantener la máxima eficiencia de barrido.

6. Almacenamiento

Después de su uso, guarde la barredora en un lugar seco, limpio y seguro, lejos de fuentes de calor y humedad.

Si la barredora manual es plegable, asegúrese de que todas las piezas estén bien ensambladas y protegidas contra daños mecánicos.

Si tiene una barredora con piezas reemplazables (por ejemplo, cepillos), asegúrese de almacenarlas de manera que permita su uso a largo plazo sin exponerlas a deformaciones o daños.

7. Eliminación de piezas

Las piezas dañadas o desgastadas deben eliminarse adecuadamente de acuerdo con las normas locales sobre residuos.

No deseche las piezas de la barredora en contenedores de basura normales; comuníquese con los puntos de recolección de desechos eléctricos o reciclaje.

8. Recomendaciones adicionales

Si tiene alguna duda sobre las piezas o su instalación, comuníquese con un centro de servicio autorizado de inmediato.

Si la barredora muestra algún signo de daño, como dificultad de funcionamiento, piezas sueltas o ruido anormal, deje de usarla y consulte a un centro de servicio.

Nota: Siga siempre las recomendaciones del fabricante contenidas en las instrucciones de funcionamiento del dispositivo y de las piezas individuales. El uso y mantenimiento adecuados de la barredora manual permiten su funcionamiento seguro y a largo plazo.

NL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HANDMATIGE ONDERDELEN VAN DE VEEGMACHINE

Om een veilig gebruik van de onderdelen van handveegmachines en hun effectiviteit op lange termijn te garanderen, raden wij u aan de volgende aanbevelingen te lezen:

1. Algemene aanbevelingen

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen die bestemd zijn voor een bepaald model handveegmachine.

Vermijd het wijzigen van onderdelen die de veiligheid of functionaliteit van het apparaat kunnen beïnvloeden.

Gebruik de veegmachine alleen voor het beoogde doel en in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

2. Installatie en montage van onderdelen

Voordat u onderdelen installeert of vervangt, moet u ervoor zorgen dat de veegmachine is uitgeschakeld (indien mogelijk) of niet in gebruik is.

Zorg ervoor dat alle elementen goed zijn bevestigd en dat onderdelen zoals borstels, handgrepen en rollen stevig vastzitten en tijdens gebruik niet loskomen.

Monteer en demonteer de onderdelen volgens de instructies van de fabrikant, met behulp van geschikt gereedschap.

Als u problemen ondervindt bij de montage of demontage, neem dan contact op met een professionele servicedienst.

3. Met een handveger

Voordat u begint met vegen, moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen van de veegmachine in goede staat zijn en goed zijn bevestigd.

Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik uw hand of andere lichaamsdelen niet in direct contact brengt met de bewegende delen van de veegmachine.

Gebruik de veegmachine alleen op geschikte oppervlakken (bijv. trottoirs, verharde oppervlakken). Vermijd gebruik op oppervlakken die borstels of andere onderdelen kunnen beschadigen (bijvoorbeeld oneffen terrein, natte oppervlakken).

Denk eraan de veegmachine niet te overbelasten, vooral niet als u in gebieden met veel vuil of afval werkt.

4. Gebruikersbeveiliging

Houd de handmatige veegmachine altijd met beide handen vast om de volledige controle over het apparaat te behouden.

Zorg ervoor dat de gebruiker geen losse kleding of sieraden draagt die verstrikt kunnen raken in de bewegende delen van de veegmachine.

Als de veegmachine handvatten heeft, controleer dan of deze stevig vastzitten en tijdens het gebruik niet losraken.

5. Onderhoud van onderdelen

Controleer regelmatig de technische staat van onderdelen zoals borstels, stelen, rollen en stelen. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Houd het veeggedeelte schoon om een goede werking te garanderen. Reinig de borstels en andere elementen na elk gebruik van vuil.

Als de borstels versleten zijn, vervang ze dan volgens de aanbevelingen van de fabrikant om een maximale veegefficiëntie te behouden.

6. Opslag

Bewaar de veegmachine na gebruik op een droge, schone en veilige plaats, uit de buurt van warmte- en vochtbronnen.

Als de handveegmachine opvouwbaar is, zorg er dan voor dat alle onderdelen goed gemonteerd zijn en beschermd zijn tegen mechanische schade.

Als u een veegmachine heeft met vervangbare onderdelen (bijvoorbeeld borstels), zorg er dan voor dat deze zo worden bewaard dat langdurig gebruik mogelijk is zonder dat ze worden blootgesteld aan vervorming of beschadiging.

7. Verwijdering van onderdelen

Beschadigde of versleten onderdelen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke afvalvoorschriften.

Gooi de onderdelen van de veegmachine niet weg in gewone afvalcontainers - neem contact op met inzamelpunten voor elektrisch afval of recycling.

8. Aanvullende aanbevelingen

Als u twijfelt over de onderdelen of de installatie ervan, neem dan onmiddellijk contact op met een erkend servicecentrum.

Als de veegmachine tekenen van schade vertoont, zoals bedieningsproblemen, losse onderdelen of abnormaal geluid, stop dan met het gebruik ervan en raadpleeg een servicecentrum.

Opmerking: Volg altijd de aanbevelingen van de fabrikant in de gebruiksaanwijzingen van het apparaat en de afzonderlijke onderdelen. Correct gebruik en onderhoud van de handveegmachine zorgt voor een langdurige en veilige werking ervan.

SE

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR DELAR FÖR MANUELL SOPMASKIN

För att säkerställa säker användning av handsopningsdelar och deras långsiktiga effektivitet, läs följande rekommendationer:

1. Allmänna rekommendationer

Använd endast originalreservdelar avsedda för en given modell av manuell sopmaskin.

Undvik att modifiera delar som kan påverka enhetens säkerhet eller funktion.

Använd endast sopmaskinen för dess avsedda ändamål och i enlighet med bruksanvisningen.

2. Installation och montering av delar

Innan du installerar eller byter ut delar, se till att sopmaskinen är avstängd (om möjligt) eller inte används.

Se till att alla delar är ordentligt fastsatta och att delar som borstar, handtag och rullar sitter stadigt och inte kommer att lossna under användning.

Montera och demontera delar enligt tillverkarens instruktioner, med lämpliga verktyg.

Vid svårigheter med montering eller demontering, kontakta en professionell service.

3. Använda en handsopare

Innan du börjar sopa, se till att alla delar av sopmaskinen är i gott skick och ordentligt fastsatta.

Under användning, var försiktig så att du inte får din hand eller andra kroppsdelar i direkt kontakt med sopmaskinens rörliga delar.

Använd endast sopmaskinen på lämpliga ytor (t.ex. trottoarer, asfalterade ytor). Undvik att använda den på ytor som kan skada borstar eller andra delar (t.ex. ojämn terräng, våta ytor).

Tänk på att inte överbelasta sopmaskinen, särskilt om du arbetar i områden med mycket smuts eller avfall.

4. Användarsäkerhet

Håll alltid den manuella sopmaskinen med båda händerna för att behålla full kontroll över enheten.

Se till att användaren inte bär löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i sopmaskinens rörliga delar.

Om sopmaskinen har handtag, kontrollera att de sitter ordentligt fast och inte lossnar under drift.

5. Underhåll av delar

Kontrollera regelbundet det tekniska skicket på delar som borstar, handtag, rullar och handtag. Byt ut slitna eller skadade komponenter.

Håll sopmaskinsdelen ren för att säkerställa korrekt funktion. Rengör borstarna och andra element från smuts efter varje användning.

Om borstarna är slitna, byt ut dem enligt tillverkarens rekommendationer för att bibehålla maximal sopningseffektivitet.

6. Förvaring

Efter användning, förvara sopmaskinen på en torr, ren och säker plats, borta från värmekällor och fukt.

Om den manuella sopmaskinen är hopfällbar, se till att alla delar är väl monterade och skyddade mot mekanisk skada.

Om du har en sopmaskin med utbytbara delar (t.ex. borstar), se till att de förvaras på ett sätt som tillåter långtidsanvändning utan att utsätta dem för deformation eller skador.

7. Avfallshantering av delar

Skadade eller slitna delar ska kasseras på lämpligt sätt i enlighet med lokala avfallsbestämmelser.

Släng inte sopmaskiners delar i vanliga avfallsbehållare - kontakta insamlingsställen för elavfall eller återvinning.

8. Ytterligare rekommendationer

Om du har några tvivel om delarna eller deras installation, kontakta omedelbart ett auktoriserat servicecenter.

Om sopmaskinen visar några tecken på skador, såsom svårigheter att använda, lösa delar eller onormalt ljud, sluta använda den och kontakta ett servicecenter.

Observera: Följ alltid tillverkarens rekommendationer i bruksanvisningen för enheten och enskilda delar. Korrekt användning och underhåll av den manuella sopmaskinen möjliggör långvarig och säker drift.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO DÍLY RUČNÍHO ZAMETAČE

Abyste zajistili bezpečné používání dílů ručního zametacího stroje a jejich dlouhodobou účinnost, přečtěte si prosím následující doporučení:

1. Obecná doporučení

Používejte pouze originální náhradní díly určené pro daný model ručního zametacího stroje.

Vyvarujte se úprav dílů, které mohou ovlivnit bezpečnost nebo funkčnost zařízení.

Zametací stroj používejte pouze k určenému účelu a v souladu s návodem k obsluze.

2. Instalace a montáž dílů

Před instalací nebo výměnou dílů se ujistěte, že je zametací stroj vypnutý (pokud je to možné) nebo se nepoužívá.

Ujistěte se, že jsou všechny prvky správně připevněny a že části, jako jsou kartáče, rukojeti a válečky, jsou pevně usazeny a během používání se neuvolní.

Sestavte a rozeberte díly podle pokynů výrobce za použití vhodných nástrojů.

V případě potíží s montáží nebo demontáží kontaktujte odborný servis.

3. Pomocí ručního zametacího stroje

Než začnete zametat, ujistěte se, že všechny části zametacího stroje jsou v dobrém stavu a správně připevněné.

Během používání dávejte pozor, abyste nepřišli rukou nebo jinými částmi těla do přímého kontaktu s pohyblivými částmi zametacího stroje.

Zametací stroj používejte pouze na vhodných površích (např. chodníky, zpevněné povrchy). Nepoužívejte jej na površích, které mohou poškodit kartáče nebo jiné části (např. nerovný terén, mokré povrchy).

Nezapomeňte zametací stroj nepřetěžovat, zvláště pokud pracujete v oblastech s velkým množstvím nečistot nebo odpadu.

4. Zabezpečení uživatele

Ruční zametací stroj držte vždy oběma rukama, abyste měli nad zařízením plnou kontrolu.

Ujistěte se, že uživatel nenosí volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit do pohyblivých částí zametacího stroje.

Pokud má zametač rukojeti, zkontrolujte, zda jsou bezpečně připevněny a během provozu se neuvolňují.

5. Údržba dílů

Pravidelně kontrolujte technický stav dílů, jako jsou kartáče, násady, válečky a násady. Vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti.

Udržujte část zametače v čistotě, aby byla zajištěna správná funkce. Po každém použití očistěte štětce a další prvky od nečistot.

Pokud jsou kartáče opotřebované, vyměňte je podle doporučení výrobce, aby byla zachována maximální účinnost zametání.

6. Skladování

Po použití uložte zametací stroj na suché, čisté a bezpečné místo, mimo zdroje tepla a vlhkosti.

Pokud je ruční zametací stroj skládací, ujistěte se, že jsou všechny díly dobře smontovány a chráněny proti mechanickému poškození.

Máte-li zametací stroj s vyměnitelnými díly (např. kartáči), ujistěte se, že jsou uloženy tak, aby bylo možné je dlouhodobě používat, aniž by byly vystaveny deformaci nebo poškození.

7. Likvidace dílů

Poškozené nebo opotřebované díly by měly být zlikvidovány odpovídajícím způsobem v souladu s místními předpisy o odpadech.

Díly zametače nevyhazujte do běžných nádob na odpad – kontaktujte sběrná místa pro elektroodpad nebo recyklaci.

8. Další doporučení

Máte-li jakékoli pochybnosti o dílech nebo jejich instalaci, okamžitě kontaktujte autorizované servisní středisko.

Pokud zametací stroj vykazuje známky poškození, jako jsou potíže s ovládáním, uvolněné části nebo abnormální hluk, přestaňte jej používat a obraťte se na servisní středisko.

Upozornění: Vždy dodržujte doporučení výrobce obsažená v návodu k obsluze zařízení a jednotlivých dílů. Správné používání a údržba ručního zametacího stroje umožňuje jeho dlouhodobý a bezpečný provoz.

SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE SÚČASTI RUČNÉHO ZAMETAČA

Aby ste zaistili bezpečné používanie dielov ručných zametacích strojov a ich dlhodobú účinnosť, prečítajte si nasledujúce odporúčania:

1. Všeobecné odporúčania

Používajte iba originálne náhradné diely určené pre daný model ručného zametača.

Vyhnite sa úpravám častí, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť alebo funkčnosť zariadenia.

Zametací stroj používajte iba na určený účel a v súlade s návodom na obsluhu.

2. Inštalácia a montáž dielov

Pred inštaláciou alebo výmenou dielov sa uistite, že je zametací stroj vypnutý (ak je to možné) alebo sa nepoužíva.

Uistite sa, že sú všetky prvky správne pripevnené a že časti ako kefy, rukoväte a valčeky sú pevne usadené a počas používania sa neuvoľnia.

Diely zostavte a rozoberte podľa pokynov výrobcu pomocou vhodného náradia.

V prípade problémov s montážou alebo demontážou kontaktujte odborný servis.

3. Pomocou ručného zametača

Pred začatím zametania sa uistite, že všetky časti zametača sú v dobrom stave a správne pripevnené.

Počas používania dávajte pozor, aby ste sa nedostali rukou alebo inými časťami tela do priameho kontaktu s pohyblivými časťami zametača.

Zametací stroj používajte iba na vhodných povrchoch (napríklad chodníky, dláždené povrchy). Nepoužívajte ho na povrchoch, ktoré môžu poškodiť kefy alebo iné časti (napríklad nerovný terén, mokré povrchy).

Nezabudnite, že zametací stroj nepreťažujete, najmä ak pracujete v oblastiach s množstvom nečistôt alebo odpadu.

4. Bezpečnosť používateľa

Ručný zametač držte vždy oboma rukami, aby ste mali nad zariadením úplnú kontrolu.

Dbajte na to, aby používateľ nenosil voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí zametača.

Ak má zametač rukoväte, skontrolujte, či sú bezpečne pripevnené a či sa počas prevádzky neuvoľňujú.

5. Údržba dielov

Pravidelne kontrolujte technický stav dielov, ako sú kefy, násady, valčeky a násady. Vymeňte opotrebované alebo poškodené komponenty.

Udržujte časť zametača v čistote, aby ste zabezpečili správnu funkciu. Po každom použití očistite kefy a ostatné prvky od nečistôt.

Ak sú kefy opotrebované, vymeňte ich podľa odporúčaní výrobcu, aby sa zachovala maximálna účinnosť zametania.

6. Skladovanie

Po použití uschovajte zametač na suchom, čistom a bezpečnom mieste, mimo zdrojov tepla a vlhkosti.

Ak je ručný zametač skladací, uistite sa, že sú všetky diely dobre zmontované a chránené pred mechanickým poškodením.

Ak máte zametací stroj s vymeniteľnými dielmi (napr. kefy), uistite sa, že sú uložené tak, aby bolo možné ich dlhodobé používanie bez toho, aby boli vystavené deformácii alebo poškodeniu.

7. Likvidácia dielov

Poškodené alebo opotrebované diely je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi o odpade.

Časti zametača nevyhadzujte do bežných nádob na odpad – kontaktujte zberné miesta elektroodpadu alebo recyklácie.

8. Ďalšie odporúčania

Ak máte akékoľvek pochybnosti o dieloch alebo ich inštalácii, ihneď kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Ak zametací stroj vykazuje akékoľvek známky poškodenia, ako sú problémy s prevádzkou, uvoľnené časti alebo abnormálny hluk, prestaňte ho používať a obráťte sa na servisné stredisko.

Upozornenie: Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu uvedené v návode na obsluhu zariadenia a jednotlivých častí. Správne používanie a údržba ručného zametača umožňuje jeho dlhodobú a bezpečnú prevádzku.

HU

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A KÉZI SEPRŐ ALKATRÉSZEIHEZ

A kézi seprőgép alkatrészeinek biztonságos használatának és hosszú távú hatékonyságának biztosítása érdekében kérjük, olvassa el a következő ajánlásokat:

1. Általános ajánlások

Csak egy adott kézi seprőgép-modellhez készült eredeti pótalkatrészeket használjon.

Kerülje az olyan alkatrészek módosítását, amelyek befolyásolhatják a készülék biztonságát vagy működését.

A seprőgépet csak rendeltetésszerűen és a használati utasításnak megfelelően használja.

2. Az alkatrészek beszerelése és összeszerelése

Az alkatrészek beszerelése vagy cseréje előtt győződjön meg arról, hogy a seprőgép ki van kapcsolva (ha lehetséges), vagy nincs használatban.

Győződjön meg arról, hogy minden elem megfelelően van rögzítve, és hogy az olyan részek, mint a kefék, fogantyúk és görgők, szilárdan rögzítve vannak-e, és nem lazulnak el használat közben.

Szerelje össze és szerelje szét az alkatrészeket a gyártó utasításai szerint, megfelelő szerszámokkal.

Az összeszereléssel vagy szétszereléssel kapcsolatos nehézségek esetén forduljon szakszervizhez.

3. Kézseprő használata

A seprés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a seprőgép minden alkatrésze jó állapotban van és megfelelően rögzítve van.

Használat közben ügyeljen arra, hogy keze vagy más testrészei ne érintkezzenek közvetlenül a seprőgép mozgó alkatrészeivel.

A seprőgépet csak megfelelő felületeken használja (pl. járdák, burkolt felületek). Kerülje a használatát olyan felületeken, amelyek károsíthatják a keféket vagy más alkatrészeket (pl. egyenetlen terep, nedves felületek).

Ne feledje, hogy ne terhelje túl a seprőgépet, különösen, ha sok szennyeződéssel vagy hulladékkal rendelkező területen dolgozik.

4. Felhasználói biztonság

A kézi seprőgépet mindig két kézzel fogja meg, hogy teljes mértékben uralja a készüléket.

Ügyeljen arra, hogy a felhasználó ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, amely beakadhat a seprőgép mozgó részeibe.

Ha a seprőgép fogantyúkkal rendelkezik, ellenőrizze, hogy azok biztonságosan rögzítve vannak-e, és működés közben nem lazulnak-e ki.

5. Alkatrészek karbantartása

Rendszeresen ellenőrizze az alkatrészek, például kefék, fogantyúk, görgők és fogantyúk műszaki állapotát. Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

A megfelelő működés érdekében tartsa tisztán a seprőgép alkatrészét. Minden használat után tisztítsa meg a keféket és egyéb elemeket a szennyeződéstől.

Ha a kefék elhasználódtak, cserélje ki azokat a gyártó ajánlásai szerint a maximális seprési hatékonyság megőrzése érdekében.

6. Tárolás

Használat után a seprőgépet száraz, tiszta és biztonságos helyen tárolja, hő- és nedvességforrásoktól távol.

Ha a kézi seprőgép összecsukható, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész jól össze van szerelve és védve van a mechanikai sérülésektől.

Ha cserélhető részekkel (pl. kefével) rendelkező seprőgépe van, ügyeljen arra, hogy azokat olyan módon tárolja, hogy lehetővé tegye a hosszú távú használatot anélkül, hogy deformálódhat vagy megsérülne.

7. Alkatrészek ártalmatlanítása

A sérült vagy elhasználódott alkatrészeket a helyi hulladékra vonatkozó előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Ne dobja a seprőgép alkatrészeit a szokásos hulladékgyűjtő edényekbe – az elektromos hulladékok gyűjtőhelyein vagy az újrahasznosításért.

8. További ajánlások

Ha kétségei vannak az alkatrészekkel vagy azok beszerelésével kapcsolatban, azonnal forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

Ha a seprőgép sérülés jeleit mutatja, például működési nehézségeket, kilazult alkatrészeket vagy rendellenes zajt, hagyja abba a használatát, és forduljon a szervizközponthoz.

Megjegyzés: Mindig tartsa be a gyártó ajánlásait, amelyek a készülék és az egyes alkatrészek használati útmutatójában találhatók. A kézi seprőgép szakszerű használata és karbantartása lehetővé teszi annak hosszú távú és biztonságos működését.